



# ◆Projeto de Entrega de Doações para“SHIN NYUGAKU IWAI KIN”◆

Hamamatsu-shi Shakai Fukushi Kyogikai

## 1. O que é “ SHIN NYUGAKU IWAI KIN” ?

Esta é uma doação de congratulações que tem por objetivo apoiar financeiramente as famílias de crianças que ingressarão no shogakko ou no chugakko, residentes em Hamamatsu e que se encontram em condições economicamente desfavoráveis. Os recursos financeiros são generosas doações de moradores locais, arrecadadas em todo o país.

## 2. Requisitos

Somente as famílias que se enquadram nos padrões ① e ②, são elegíveis ao recebimento. Confira e marque um ☒ no ☐.

Dependendo das condições financeiras deste ano, há famílias que não preenchem os requisitos, mesmo tendo recebido em anos anterior.

| Padrão ①: deve preencher os itens (a) a (c)                                                                                          | Observação                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> (a) Família com criança que ingressará no shogakko ou chugakko em abril de 2027.                            | Para receber a doação, a criança deverá ter nascido:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Para ingressar no shogakko<br/>(nascido entre 02 /abril /2020～01 /abril /2021 )</li> <li>• Para ingressar no chugakko<br/>(nascido entre 02 /abril /2014～01 /abril /2015 )</li> </ul> |
| <input type="checkbox"/> (b) Deve estar com o endereço registrado no município de Hamamatsu em 1º de outubro～31 de dezembro de 2026. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Todos os membros da família significa: todos que residem na mesma casa, independente da consanguinidade.</li> <li>• O endereço deve estar registrado em Hamamatsu tanto na época da inscrição como no momento do recebimento.</li> </ul>      |
| <input type="checkbox"/> (c) Não estar recebendo o Auxílio Subsistência (SEIKATSU-HOGO)                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Em relação às famílias beneficiárias ou não do Auxílio Subsistência (Seikatsu Hogo), o Shakyo confirmará diretamente com a prefeitura de Hamamatsu.</li> </ul>                                                                                |
| Padrão ②: Deve enquadrar-se em um dos itens, entre A, B ou C                                                                         | Observação                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <input type="checkbox"/> A. Todos os membros da família devem estar isentos do pagamento do imposto municipal e provincial.          |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <input type="checkbox"/> B. Por motivos financeiros necessita de apoio.                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Serão excluídas, as pessoas que recebem ajuda de familiares e pessoas que possuem renda de imóveis.</li> <li>• Serão excluídas, as pessoas que se encontram em dificuldades por consequência de dívidas.</li> </ul>                           |
| <input type="checkbox"/> C. Pessoas que recebem o Auxílio para famílias monoparentais (jidou fuyo teate)                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

(Valor aproximado no caso do Padrão ② item B) Valores referenciais

-Renda total anual inferior ao montante:

| Integrantes da família | Montante base                               | Integrantes da família | Montante base                               |
|------------------------|---------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------|
|                        |                                             | 6 integrantes          | 4,644,000 ienes<br>(387,000 ienes/ por mês) |
| 2 integrantes          | 2,124,000 ienes<br>(177,000 ienes/ por mês) | 7 integrantes          | 5,304,000 ienes<br>(442,000 ienes/ por mês) |
| 3 integrantes          | 2,808,000 ienes<br>(234,000 ienes/ por mês) | 8 integrantes          | 5,892,000 ienes<br>(491,000 ienes/ por mês) |
| 4 integrantes          | 3,408,000 ienes<br>(284,000 ienes/ por mês) | 9 integrantes          | 6,480,000 ienes<br>(540,000 ienes/ por mês) |
| 5 integrantes          | 3,960,000 ienes<br>(330,000 ienes/ por mês) | 10 integrantes         | 7,068,000 ienes<br>(589,000 ienes/ por mês) |

### 3. Local para entrega e apresentação dos documentos

#### (1) Como obter informações sobre os documentos

① Os panfletos informativos em português e inglês estarão à disposição no site. (<https://hamamatsu-syakyou.jp/>)

※ As versões em português e inglês podem ser obtidas na homepage.

② Na Central do Conselho de Bem-Estar Social mais próximo, ou nos escritórios centrais.



#### (2) Valor da doação

Valor máximo: 10,000 ienes por criança. (podendo variar conforme as doações e a quantidade de famílias inscritas)

#### (3) Período para apresentação do formulário de requisição

Dia 1 de outubro à 30 de outubro de 2026

※ Documentos incompletos ou com preenchimento incorreto não serão aceitos. Os documentos utilizados para a requisição não serão devolvidos.

※ Quanto ao conteúdo da requisição. O Conselho de Bem-Estar Social de Hamamatsu (Hamamatsu-shi Shakai Fukushi Kyogikai) poderá entrar em contato com os encarregados da Comissão de Assistência Infantil e da Comissão do Bem-Estar Social do Bairro (Minsei lin Jidou lin) ou com a prefeitura, para obter informações em relação ao conteúdo da requisição.

#### (4) Entregar aos encarregados Conselho de Bem-Estar Social (Shakai Fukushi Kyogui Kai) dentro de um envelope.

Você também pode enviar seu formulário de inscrição pelo correio. (Carimbo postal válido Dia 30 de outubro de 2026.)

#### (5) Documentos a serem apresentados: Envie os documentos I, II e III A ou B ou C, conforme o caso.

Assinale ☒ no ☐ para conferir.

※ Para aqueles que solicitaram a Ajuda Mútua de Final de Ano, os documentos que se fazem necessários para ambos, podem ser compartilhados (basta uma via).

| Documentos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Atenção                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Documento I<br>Formulário de pedido de doação da Ajuda Mútua de Final de Ano e Congratulação por ingresso escolar ano 2027                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preencher todas as informações necessárias.</li> <li>• A conferência será feita com base neste formulário, portanto descrever detalhadamente as condições de vida, da renda e os motivos da solicitação.</li> <li>• Caso enquadrar-se na condição 2, caso B (necessitando de auxílio por dificuldades financeiras), preencher o formulário sobre o motivo.</li> <li>• Pedimos a colaboração no preenchimento da enquete</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                   |
| <input type="checkbox"/> Documento II<br>Cópia de documento emitido por órgão oficial que comprove a data de nascimento da criança (Informação do Cartão My Number, comprovante de beneficiário da ajuda para despesas médicas ou outros).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <input type="checkbox"/> Documento III, A ou B ou C – conforme o caso                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <u>A. Caso todos os integrantes da família forem isentos do imposto municipal e provincial.</u><br>Documentos que comprovem a isenção de imposto de todos da família ( cópia de um dos documentos ① ou ②)<br><input type="checkbox"/> ①Cópia do certificado de isenção de imposto provincial e municipal do ano 2026<br><input type="checkbox"/> ②Cópia do comprovante de contribuição especial ano 2026 (Kaigo Hoken), entregue pela empresa.                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Caso necessário, podem ser exigidos documentos complementares, como atestado de residência ou outros.</u></li> <li>• Estudantes do ensino fundamental e do ensino undamental não precisam anexar documentos.</li> <li>• Para estudantes como estudante do ensino médio, universitário, estudante do ensino profissionalizante, etc., anexe uma cópia do seu cartão de identificação estudantil ou outra prova de que você é um estudante.</li> <li>• Todos os membros da família significa: todos que residem na mesma casa, independente da consanguinidade.</li> <li>• A renda anual é calculada com base no valor bruto do salário.</li> </ul> |
| <u>B. Caso a família necessite de auxílio por estar em dificuldades financeiras(cópia de um dos documentos ③、④ ou ⑤)</u><br><input type="checkbox"/> ③Cópia de documento que comprove a renda (holerite) de todos os integrantes da família referente aos 3 últimos meses (julho, agosto e setembro).<br><input type="checkbox"/> ④ Se estiver desempregado, cópia do comprovante de desligamento da empresa (Rishokuhyo), ou cópia do Comprovante de recebimento do seguro desemprego (Koyouhoken Jikyusha Shikakushou).<br><input type="checkbox"/> ⑤Para famílias que só recebem renda de aposentadoria Cópia de "Nenkin Furikomi Tsuchisho" |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <u>C. Pessoas que recebem Auxílio para Famílias Monoparentais (jidou fuyo teate)</u><br><input type="checkbox"/> ⑥ Cópia do Certificado de Beneficiário do Auxílio para Famílias Monoparentais                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## 4. Fluxo após apresentar os documentos

### (1) Alterações do conteúdo

Se houver alterações nos dados, como endereço ou outros, informe imediatamente o escritório do Conselho de Bem-Estar Social de Hamamatsu. Influenciará diretamente no fornecimento da doação.

※Se houver alterações nas condições da família, é possível que deixe de enquadrar-se para o recebimento.

### (2) Como é feita a inspeção e a entrega da doação

- O Conselho de Bem-Estar Social de Hamamatsu fará a avaliação dos documentos para decidir se receberá ou não a doação.
- As famílias enquadradas receberão as doações através da Comissão de Assistência Infantil e da Comissão do Bem-Estar Social do Bairro no final de dezembro. As famílias não enquadradas para receber a doação, serão informadas através de correspondência em dezembro.

◆Realização: Conselho de Bem-Estar Social Chiiki-shienka(Tel:053-453-0580)

Colaboração: Comissão de Assistência Infantil e da Comissão do Bem-Estar Social de Hamamatsu

Apoio: Cidade de Hamamatsu

◆Informações Horário de atendimento : 8:30~17:15 (Apenas durante a semana)

| antigo distritos                              | Central do Conselho do Bem Estar Social e Escritórios Regionais |                                                                                 |                  |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Naka (incluido Mikatahara distrito)<br>Minami | Hamamatsu Chiku-Center                                          | 〒432 — 8035 Chuo-ku Naruko-cho 140-8 Fukushi Koryu Center 1F                    | Tel:053-453-0553 |
| Higashi                                       | Higashi Jimusho                                                 | 〒435 — 8686 Chuo-ku Ryutsumotomachi 20-3 Higashi Gyosei Center 1F               | Tel:053-422-3737 |
| Nishi                                         | Nishi Chiku-Center                                              | 〒431 — 0292 Chuo-ku Maisaka-cho Maisaka 2701-9 Maisaka Shisho 3F                | Tel:053-596-1730 |
| Kita (exceto Mikatahara distrito)             | Kita Chiku-Center                                               | 〒431 — 1305 Hamana-ku Hosoe-cho Kiga 4581 Hosoe Kaigo Yobou Center              | Tel:053-527-2941 |
|                                               | Inasa Jimusho                                                   | 〒431 — 2212 Hamana-ku Inasa-cho Inoya 616-5 Inasa Shisho 2F                     | Tel:053-542-3486 |
|                                               | Mikkabi Jimusho                                                 | 〒431 — 1404 Hamana-ku Mikkabi-cho Uji 803 Mikkabi Sogou Fukushi Center          | Tel:053-524-1514 |
| Hamakita                                      | Hamakita Chiku- Center                                          | 〒434 — 0031 Hamana-ku Kobayashi 1272-1 Fureai Koryu Center Hamakita             | Tel:053-586-4499 |
| Tenryu                                        | Tenryu Chiku-Center                                             | 〒431 — 3314 Tenryu-ku Futamata-cho Futamata 530-18 Tenryu Health welfare center | Tel:053-926-0322 |
|                                               | Haruno Jimusho                                                  | 〒437 — 0604 Tenru-ku Haruno-cho Miyagawa 1330 Haruno Fukushi Center             | Tel:053-989-1261 |
|                                               | Sakuma Jimusho                                                  | 〒431 — 3908 Tenryu-ku Sakuma-cho Nakabe 18-11 Sakuma Shisho                     | Tel:053-965-0294 |
|                                               | Misakubo Jimusho                                                | 〒431 — 4101 Tenryu-ku Misakubo-cho 2980-1 Misakubo Shisho                       | Tel:053-982-0046 |
|                                               | Tatsuyama Jimusho                                               | 〒431 — 3803 Tenru-ku Tatsuyama-cho Tokura 711-2 Tatsuyama Hoken Center Yasuragi | Tel:053-969-0082 |